

Санкт-Петербург
2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	3
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*	3
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	4
5.1 РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА	4
5.2 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, В Т.Ч. ОТЕЧЕСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА	5
5.3 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ИСС) И СОВРЕМЕННЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ (СПБД)	5
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	6
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ АСПИРАНТОВ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ	7
8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	7
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	9
1.1 ТЕМЫ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ	9
1.2 КОНТРОЛЬНЫЕ ТОЧКИ	9
1.3 САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА АСПИРАНТА	9
1.4 ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА	9

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Целью освоения дисциплины является дальнейшее совершенствование уровня владения иностранным языком для осуществления профессиональной и научной деятельности в иноязычной среде.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина 2.1.2 Иностранный язык относится к образовательному компоненту программы аспирантуры, является обязательной для освоения обучающимся (далее аспирант) и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена «Иностранный язык».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

Знать: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах; методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.

Уметь: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач на государственном и иностранном языках.

Владеть: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т. ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках; различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер и наименование тем и/или	Содержание дисциплины	Объем дисциплины (академические часы)
--------------------------------	-----------------------	---------------------------------------

разделов/тем		Контактная работа			СРО
		ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
<i>Тема 1. Чтение и извлечение информации из научного текста. Перевод текстов по специальности</i>	Классификация научных текстов. Выявление синтаксических особенностей и обучение синтаксическим приемам организации научной литературы. Виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Выявление грамматических особенностей и обучение переводу грамматических особенностей научного текста. Выявление лексических и стилистических особенностей и обучение переводу лексических и стилистических особенностей научного текста.		16		20
<i>Тема 2. Реферирование и аннотирование научного текста по специальности.</i>	Жанровая классификация научных текстов. Обучение реферированию научных текстов различных жанров. Обучение аннотированию и реферированию.		10		24
<i>Тема 3. Обсуждение на иностранном языке научного исследования аспирантов.</i>	Обучение методам ведения научного диалога и научной дискуссии на иностранном языке. Обучение языковым особенностям устного научного выступления. Формирование навыков проведения презентаций, обучение языковым средствам проведения презентации научного материала на иностранном языке.		10		28
Контроль: зачет					
Всего по дисциплине:			36		72

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа аспиранта

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Рекомендуемая литература

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Электронные ресурсы
English for master's degree and postgraduate studies : учебное пособие / Н.И.Черенкова [и др.] ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра английского языка N 2. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2017.	https://opac.unecon.ru/elibrary/2015/uchebye_posobie_D0%95nglish%20for%20master's.pdf
Краснощекова, , Г. А. English for academic and scientific purposes : учебное пособие / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева. English for academic and scientific purposes, 2025-	https://www.iprbookshop.ru/87391.html

01-01. Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. 157 с.	
Тимралиева, Юлия Геннадьевна. Deutsch für Messebeteiligung : учебное пособие / Ю.Г.Тимралиева, Е.Н.Новикова ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. ром.-герм. филологии и пер. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018.	https://opac.unecon.ru/elibrary/2015/ucheб/Deutsch%20für%20Messebeteiligung.pdf
Ходькова, Алла Петровна. Французский язык. Лексико-грамматические трудности : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. Москва : Юрайт, 2022. 189 с.	https://urait.ru/bcode/494482
Верезубова, Екатерина Евгеньевна. Практика языка в сфере экономики и финансов (французский язык) : учебное пособие / Е.Е.Верезубова, О.А.Фрейдсон ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. ром.-герм. филологии и пер. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018.	https://opac.unecon.ru/elibrary/2015/ucheб/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0%20%D0%B2%20%D1%81%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B5.pdf
Ходькова, Алла Петровна. Французский язык. Аналитическое чтение современной литературы (B2—C1) : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. Москва : Юрайт, 2022. 190 с.	https://urait.ru/bcode/475944
Ласкарева, Елена Ромуальдовна. Русский язык как иностранный. Практический интенсивный курс : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Е. Р. Ласкарева. Москва : Юрайт, 2021. 373 с.	https://urait.ru/bcode/488266
Афанасьева, Нина Дмитриевна. Русский язык как иностранный : учебник и практикум для вузов / Н. Д. Афанасьева [и др.] ; под редакцией Н. Д. Афанасьевой. Москва : Юрайт, 2022. 350 с.	https://urait.ru/bcode/489527

5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства

- 7-Zip
- LibreOffice
- ОС Альт образование 10
- ВЭД-Инфо
- AnyLogic PLE
- Артикул
- Альта-Максмум

5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД/ ИСС
	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru

	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary www.oecd-ilibrary.org
	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
	Электронная библиотека СПбГЭУ – orac.unicon.ru

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Университет обеспечивает аспиранту доступ к научно-исследовательской инфраструктуре в соответствии с программой аспирантуры и индивидуальным планом работы.

Наименование учебных аудиторий, перечень	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
Ауд. 61 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации). Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 25 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска меловая 3-х секционная - 1 шт., вешалка стойка - 1 шт., кафедра - 1 шт., жалюзи - 1 шт., стул - 2 шт. Перечень лицензионного программного обеспечения: .Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, ул. Канал Грибоедова, 30/32 литер "Б"
Ауд. 2-10 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации). Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 25 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска меловая 1 шт. односекционная), шкаф книжный, тумба под Тv, вешалка стойка 1шт., жалюзи 1шт. Перечень лицензионного программного обеспечения: . Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, ул. Канал Грибоедова, 30/32 литер "Б"

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ АСПИРАНТОВ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, аспиранту необходимо ознакомиться со следующими документами:

- учебно-методической документацией;
- локальными нормативными актами, регламентирующими основные вопросы организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующие порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов;
- графиком консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава.

Для успешного освоения дисциплины аспиранты, используя фонды библиотеки университета и интернет-ресурсы, должны ознакомиться с рабочей программой курса, учебно-методической и научной литературой.

В рамках освоения дисциплины аспирантам рекомендуется систематическое посещение лекций и семинарских занятий, активная работа по изучению основных разделов и тем программы, а также организация своей самостоятельной работы.

В процессе освоения дисциплины аспирантам следует:

1. в процессе занятий лекционного типа:
 - слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
 - ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
 - задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений.
2. в процессе занятий семинарского типа
 - необходимо проявлять интеллектуальную активность, заинтересованность в достижении общей цели семинаров;
 - следует принимать активное участие в обсуждении изучаемых проблем;
 - принимать участие в коллективной выработке выводов и решений;
 - обсуждать наиболее сложные вопросы;
 - приобретать навыки использования научных знаний в практической деятельности;
 - решать задачи на тему, рассмотренную на лекции.
 - выступать с научными докладами и презентациями, используя современные технические средства обучения.

Семинарские занятия позволяют аспиранту расширить и упрочить знания, полученные на лекциях.

3. в процессе выполнения самостоятельной работы:

- подготовку к лекциям и семинарским занятиям;
- подготовку научных докладов и докладов с презентациями на основе своего собственного творческого подхода к раскрытию изучаемых тем;
- написание реферата по философским проблемам науки;
- регулярные консультации со своим научным руководителем и преподавателем по дисциплине.

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение аспирантов с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с

использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких аспирантов.

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для аспирантов, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего аспиранту необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа аспирантов в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Аспиранты из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование аспирантов с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими аспирантами, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1 Темы письменных работ

Реферат статьи по теме своего научного исследования

1.2 Контрольные точки

Номер контрольной точки	Тип контрольной точки	Способ проведения	Номера тем
1	Контрольная работа	письменно	1-2
2	Презентация	С помощью технических средств и информационных систем; устно	3
3	Текущий контроль	письменно/устно	1-3

1.3 Самостоятельная работа аспиранта

Наименования самостоятельной работы	Номера тем
Подготовка к практическим занятиям	1- 2
Написание реферата	1 - 2
Подготовка сообщений, докладов	3
Подготовка к кандидатскому экзамену	1 - 3

1.4 Шкала оценивания результата

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система успеваемости аспирантов:

Формой итогового контроля по дисциплине является зачет, который выставляется по результатам набранных баллов по контрольным точкам.

Баллы	Оценка
≤ 50	незачтено
51-60	зачтено

Шкала оценивания результата

незачтено (балл до 50)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и/или это несамостоятельно выполненная работа.
---------------------------	---

зачтено (балл 51-60)	<p>Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.</p> <p>Продemonстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостный характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован научный подход.</p>
-------------------------	---